Datos básicos de la asignatura

Titulación:	Grado en Estudios Franceses
Año plan de estudio:	2009
Curso implantación:	2009-10
Centro responsable:	Facultad de Filología
Nombre asignatura:	Literatura Francesa Comparada
Código asigantura:	1820047
Tipología:	OPTATIVA
Curso:	4
Periodo impartición:	Primer cuatrimestre
Créditos ECTS:	6
Horas totales:	150
Área/s:	Filología Francesa
Departamento/s:	Filología Francesa

Coordinador de la asignatura

PEREZ PEREZ, CONCEPCION

Profesorado (puede sufrir modificaciones a lo largo del curso por necesidades organizativas del Departamento)

Profesorado de grupo principal
PEREZ PEREZ, CONCEPCION

Objetivos y resultados del aprendizaje

OBJETIVOS:

Esta asignatura se propone abordar el estudio de la literatura comparada como fenómeno supranacional desde una perspectiva moderna que contempla la literatura desde un punto de vista esencialmente interactivo. El punto de partida lo constituye una reflexión de carácter teórico sobre el concepto de literatura comparada, su nacimiento como disciplina y sus avatares históricos. Sobre esta base se consideran después de manera específica distintos aspectos centrados en dos bloques temáticos de carácter autónomo aunque al mismo tiempo complementarios con el fin de dotar al alumno de una visión amplia que enriquezca su conocimiento de la literatura más allá de las fronteras de una literatura nacional.

Conocimientos o contenidos (C)

C01-Posee los conocimientos básicos en el área de los estudios franceses que, partiendo de la base de la educación secundaria general, y apoyándose en la vanguardia del campo de estudio, se desarrollan en la propuesta de título de Grado que se presenta.

C02-Conoce, analiza y sintetiza los conocimientos mediante el razonamiento crítico y la interrelación de diversos campos del saber, para alcanzar su correcta aplicación a la práctica.

C04 Identifica y analiza las características de un texto literario.

C07 Reconoce la diversidad cultural.

C08-Conoce, comprende y aplica las técnicas para la elaboración y presentación de un trabajo científico.

C22 Conoce los principales periodos, movimientos, autores y obras de la historia de la literatura francesa.

C31 Conoce el idioma moderno con fines específicos, aplicado al instrumental de la lingüística y del estudio de la literatura.

Habilidades o Destrezas (HD)

HD01-Obtiene, analiza, gestiona y aplica la información para desarrollar eficazmente una actividad, así como para aplicar, generar y transmitir conocimiento.

HD08-Se comunica eficazmente, de forma correcta y fluida, en lengua francesa.

HD09-Produce adecuadamente textos en lengua francesa.

HD11-Utiliza adecuadamente las TIC.

HD07 Aplica habilidades para la reflexión y crítica literaria.

HD08 Se comunica eficazmente, de forma correcta y fluida, en lengua francesa.

HD09 Produce adecuadamente textos en lengua francesa.

HD23 Relaciona el hecho literario con el contexto lingüístico, histórico, ideológico, social y cultural.

HD26 Elabora un discurso crítico sobre textos literarios.

Competencias (COM)

COM03-Trabaja de forma autónoma, diseñando, organizando y desarrollando tareas instrumentales, académicas y de investigación y estableciendo en cada caso las metodologías de trabajo y el uso de los medios tecnológicos más eficaces.

COM04-Fomenta y garantiza el respeto a los Derechos Humanos y a los principios de accesibilidad universal, igualdad y no discriminación y los valores democráticos y de la cultura de la paz.

COM05 Busca, selecciona y procesa información procedente de distintas fuentes.

COM06 Analiza, comprende y explica la diversidad social y cultural.

COM13 Analiza los diversos medios de expresión literarios, artísticos y culturales, aplicando métodos de trabajo desde una perspectiva comparada e interdisciplinar.

Contenidos o bloques temáticos

I. Introducción a la Literatura Comparada.

II. Acercamiento práctico a la Literatura Comparada desde el punto de vista temático. Estudios aplicados.

Relación detallada y ordenación temporal de los contenidos

1. - Introducción a la Literatura comparada. Nacimiento y avatares de una disciplina. La Literatura comparada como fenómeno supranacional: entre lo uno y lo diverso. Interés y aportaciones de la Literatura comparada. Campos de estudio.

2.- Acercamiento práctico a la Literatura comparada desde el punto de vista temático y genérico: la novela del adulterio en la órbita del realismo y el naturalismo.

2.1. Estudio aplicado: Mujer y adulterio en la novela del realismo al naturalismo: Madame Bovary, La Regenta y La conquête de Plassans.

2.1.0.- La elección del tema y su transversalidad.

2.1.1.- Introducción y contexto.

2.1.1.1.- Realismo y naturalismo en Francia. Asimilación española de los presupuestos del realismo y naturalismo.

2.1.1.2.- Contexto sociológico sobre el que se articula la novela del adulterio: breve prospección diacrónica en torno a la figura y condición de la mujer.

2.1.2.- De Madame Bovary a La Regenta.

2.1.2.1.- Madame Bovary: novela fundacional. Estudio específico.

2.1.2.2.- "Por dentro siempre protesta". Estudio comparado entre Madame Bovary y La Regenta.

2.1.2.3.- La Regenta y La Conquête de Plassans. Religión, poder y erotismo.

2.1.3.- La interacción entre Madame Bovary, La Conquête de Plassans, La Regenta y la novela europea del adulterio: El primo Basilio, Ana Karenina, Effi Briest. La protesta acallada.

3.- Posibilidades de explotación comparatista: Realismo y realismo de lo cotidiano. La novela de los objetos. Realidad y fuga. Realidad, sueño y locura. Los límites del sueño. El yo y los otros, el tema del doble. El yo y los otros, figuras de la castración: la rebelión imposible. Figuras de la maternidad: madres ausentes, madres castrantes, madres frustradas.

LECTURAS ACONSEJADAS:

Madame Bovary. Gustave Flaubert.

La Conquête de Plassans. Zola.

La Regenta. Leopoldo Alas "Clarín".

*Será válida cualquier edición que reproduzca el texto integral

Actividades formativas y horas lectivas

Actividad	Horas
B Clases Teórico/ Prácticas	30
C Clases Prácticas en aula	30

Idioma de impartición del grupo

FRANCÉS

Sistemas y criterios de evaluación y calificación

Evaluación continua

Exámenes, parciales o finales

Los porcentajes de cada prueba se expondrán en el Proyecto Docente de la asignatura

Metodología de enseñanza-aprendizaje

Prácticas en el aula

Trabajo sobre textos representativos utilizando las técnicas de la metodología comparatista

Clases teórico-prácticas

Lección magistral y debate participativo

Horarios del grupo del proyecto docente

http://filologia.us.es/horarios-de-clase/

Calendario de exámenes

http://filologia.us.es/calendario-de-examenes/

Tribunales específicos de evaluación y apelación

Presidente: MARIA CARMEN RAMIREZ GOMEZ
Vocal: FLAVIE FRANCOISE FOUCHARD DELETTRÉ
Secretario: BERNADETTE DIOUF DIENE
Suplente 1: ESTEFANIA MARCETEAU CABALLERO
Suplente 2: ALEXIA ZILLIOX
Suplente 3: ENEAS CARO PARTRIDGE

Sistemas y criterios de evaluación y calificación del grupo

Sistemas de evaluación

Evaluación continua
Exámenes, parciales o finales
Los porcentajes de cada prueba se expondrán en el Proyecto Docente de la asignatura

Criterio de calificación

Para superar la asignatura se podrá optar al sistema de evaluación por curso o bien acogerse a la realización de un examen final cuyas fechas están establecidas en el calendario oficial de la Facultad de Filología. Ambas modalidades de evaluación no son excluyentes, de tal manera que es posible presentarse al examen final para mejorar la calificación aunque se haya superado la evaluación por curso en primera convocatoria.

-La evaluación por curso es de carácter voluntario y consistirá en dos pruebas. En la primera de ellas el alumno deberá elaborar una breve disertación por escrito sobre un tema relacionado con la novela del adulterio en función de los contenidos estudiados en clase, eligiendo entre dos opciones. La segunda prueba consistirá en la elaboración esquemática de un breve proyecto en

torno a 3 o 4 páginas en el que se deberán establecer pautas de análisis a partir de las posibilidades de explotación temática abiertas desde los distintos niveles de estudio que se han ido estableciendo a lo largo de la impartición de la asignatura. El proyecto será presentado y explicado en clase y entregado por escrito en la última etapa del curso. El porcentaje de evaluación sobre el total de la calificación asignada a este bloque será del 70% para la prueba escrita y del 30% para el proyecto de explotación temática. En cuanto a los criterios de evaluación, se valorarán los conocimientos adquiridos, el esfuerzo realizado, la capacidad de análisis, así como la capacidad de expresión, tanto oral como escrita. Al ser inseparables todos estos aspectos se valorarán de manera conjunta. La exposición oral podrá mejorar hasta en un 10% la calificación global de la asignatura.

El alumnado deberá precisar, durante las tres primeras semanas de impartición de la asignatura, si se acoge al sistema de evaluación por curso. Para poder ser evaluado de acuerdo a esta modalidad se requiere acreditar un 80% de asistencia a clase. Este porcentaje da cabida a cualquier eventualidad que pudiera presentarse, por lo que no es necesario presentar justificante. Superar el umbral de faltas establecido en estos porcentajes conlleva automáticamente la anulación de la posibilidad de evaluación por curso y por tanto supone la obligatoriedad de presentarse al examen final.

-El examen final, para quienes no hayan superado la evaluación por curso, no hayan elegido dicha evaluación o bien deseen mejorar su calificación, consistirá en una prueba escrita que contempla dos preguntas. La primera de ellas se centrará en algunos de los aspectos teóricos estudiados en clase en los apartados 1 (Introducción a la Literatura comparada) y apartado 2 (Realismo y naturalismo en Francia. Asimilación española de los presupuestos del realismo y naturalismo.// Contexto sociológico sobre el que se articula la novela del adulterio: breve prospección diacrónica en torno a la figura y condición de la mujer). En la segunda pregunta del examen el alumno deberá elaborar una breve disertación por escrito sobre un tema relacionado con la novela del adulterio en función de los contenidos estudiados en clase. En ambas preguntas se ofrecerán dos opciones a elegir una. El porcentaje de evaluación aplicado sobre el total de la calificación del examen final será del 30% para la primera pregunta y del 70% para la segunda.

En el examen final se valorarán los conocimientos adquiridos y la capacidad de análisis, así como la capacidad de expresión y redacción. Al ser inseparable la expresión de las ideas del contenido de las mismas la valoración se hará en función de un porcentaje global (100%).

-Es muy importante tener en cuenta, en cualquier modalidad de evaluación, que un nivel de lengua insuficiente afecta a la calificación de la asignatura, que puede verse reducida hasta un

25% (acuerdo del Consejo de Departamento de 14 de julio de 2016).

-Tutorías

La atención al alumnado se llevará a cabo mediante tutorías individualizadas, bien de manera presencial o por vía telemática, preferentemente con cita previa.

Bibliografía recomendada

Bibliografía General

Précis de littérature comparée
Autores: BRUNEL, P. & CHEVREL, Y (coord.)
Edición: 1989
Publicación: P.U.F.
ISBN: 2-04-016656-4
Qu
Autores: BRUNEL, P., PICHOIS, CL &ROUSSEAU, A.M.
Edición: 1989
Publicación: P.U.F.
ISBN: 2-04-016656-4
Précis de littérature comparée
Autores: CLAUDON, F & HADDAD-WOTLING, K.Francis
Edición: 1996
Publicación: Nathan
ISBN: 2-04-016656-4
Entre lo uno y lo diverso :introducción a la literatura comparada
Autores: GUILLÉN, CL.
Edición: 2005
Publicación: Tusquets
ISBN: 2-04-016656-4
La littérature générale et comparée
Autores: PAGEAUX, D.-H.
Edición: 1994
Publicación: Armand Colin
ISBN: 2-04-016656-4
La tematología comparatista entre teoría y práctica :la novela de adulterio en la segunda mitad del

Autores: NAUPERT, C.
Edición: 2001
Publicación: Arco-Libros
ISBN: 2-04-016656-4

Bibliografía Específica

Improvisations sur Flaubert
Autores: BUTOR, M
Edición: 1984
Publicación: Editions de la Différence
ISBN: 2-04-016656-4
La femme dans les romans de Flaubert. Mythes et idéologie
Autores: CZYBA, L
Edición: 1983
Publicación: Presses Universitaires de Lyon
ISBN: 2-04-016656-4
Sensations et objets dans le roman de Flaubert
Autores: DANGER, P.
Edición: 1973
Publicación: A. Colin
ISBN: 2-04-016656-4
La bêtise d'Emma Bovary
Autores: DE LATTRE, A.
Edición: 1980
Publicación: José Corti
ISBN: 2-04-016656-4
La scène originaire de Madame Bovary
Autores: GONZÁLEZ, F.
Edición: 1999
Publicación: Universidad de Oviedo
ISBN: 2-04-016656-4
Gustave Flaubert
Autores: LOTTMAN, H.
Edición: 1989
Publicación: Fayard
ISBN: 2-04-016656-4
El inlfujo de Sade en Flaubert y Clarín
Autores: PRÉNERON VINCHE, P.
Edición: 1996
Publicación: Universidad de Alicante
ISBN: 2-04-016656-4

La création de la forme chez Flaubert", en Littérature et sensation
Autores: RICHARD, J.-P.
Edición: 1970
Publicación: Seuil
ISBN: 2-04-016656-4
L'idiot de la famille
Autores: SARTRE, J.-P.
Edición: 1971
Publicación: Gallimard
ISBN: 2-04-016656-4
Emma Bovary-Ana Ozores o el símbolo del amor
Autores: AGUDÍEZ, J.V.
Edición: 1963
Publicación: Romanic Review, LIV, pp. 20-29
ISBN: 2-04-016656-4
Exaltación de lo vital en La Regenta
Autores: BAQUERO GOYANES, M.
Edición: 1952
Publicación: Archivum II, 1, pp.189-219
ISBN: 2-04-016656-4
Religión y adulterio a través de los objetos en Madame Bovary y La Regenta, en : Realismo y naturalismo en España en la segunda mitad del siglo XIX
Autores: BAYLE, F., y ROMERO FRÍAS

(LISSORGUES, Y., ed.)
Edición: 1988
Publicación: Anthropos
ISBN: 2-04-016656-4
Clarín y el debate sobre el naturalismo en España, en Zola, Galdós, Clarín: el naturalismo en Francia y España
Autores: CAUDET, F.
Edición: 1995
Publicación: Universidad Autónoma de Madrid
ISBN: 2-04-016656-4
Flaubert y La Regenta de Clarín
Autores: CLAVERÍA, C.
Edición: 1942
Publicación: Hispanic Review, pp. 116-125
ISBN: 2-04-016656-4
La Regenta
Autores: DURAND, F., ed.

Edición: 1988
Publicación: Taurus
ISBN: 2-04-016656-4
La renovación formal en La Regenta, en La novela moderna en España
Autores: GULLÓN, G.
Edición: 1992
Publicación: Taurus
ISBN: 2-04-016656-4
La imitación estilística de Madame Bovary en La Regenta
Autores: HATZFELD, H.
Edición: 1977
Publicación: Boletín del Instituto Caro y Cuervo
ISBN: 2-04-016656-4
La conquête de Plassans de E. Zola, hipotexto de La Regenta, en, Realismo y naturalismo...
Autores: JAMMES, R. (LISSORGUES, Y., ed.)
Edición: 1988
Publicación: Antrhopos
ISBN: 2-04-016656-4
Madame Bovary y La Regenta
Autores: LAFFITE, G
Edición: 1943
Publicación: Bulletin Hispanique, XLV, pp. 157.163
ISBN: 2-04-016656-4
Personajes de Zola recreados por Clarín, en Clarín y La Regenta en su tiempo
Autores: LÓPEZ JIMÉNEZ, L.
Edición: 1987
Publicación: Universidad de Oviedo
ISBN: 2-04-016656-4
El naturalismo en La Regenta, en Clarín y La Regenta en su tiempo
Autores: MARTÍNEZ TORRÓN, D.
Edición: 1987
Publicación: Universidad de Oviedo
ISBN: 2-04-016656-4
Clarín y el bovarysmo
Autores: MELÓN, S.
Edición: 1952
Publicación: Archivum, II), pp. 69-88
ISBN: 2-04-016656-4
Zola y la literatura española finisecular
Autores: PÉREZ DE LA DEHESA, R.
Edición: 1971

Publicación: Hispanic Review, pp. 49-60
ISBN: 2-04-016656-4
La polémica Clarín-Bonafoux y Flaubert
Autores: RICHMOND, C.
Edición: 1977
Publicación: Ínsula, 365
ISBN: 2-04-016656-4
La Regenta y La conquête de Plassans. Notas sobre una posible relación
Autores: RODRÍGUEZ BRAVO, J.-L
Edición: 1985
Publicación: Revista de Literatura, 94
ISBN: 2-04-016656-4
Más allá del paradigma realista. Estratagemas subversivos en La Regenta y Madame Bovary
Autores: SÁNCHEZ, E.
Edición: 1981
Publicación: Cuadernos del Norte, II, 7, pp. 22-27
ISBN: 2-04-016656-4
El doble silencio del eunuco. Poéticas sexuales de la novela realista según Clarín
Autores: ZAMORA JUÁREZ, A.
Edición: 1998
Publicación: Fundamentos
ISBN: 2-04-016656-4
La orgía perpetua
Autores: VARGAS LLOSA, M.
Edición: 1978
Publicación: Bruguera
ISBN: 2-04-016656-4

Información Adicional

Los títulos completos de las referencias bibliográficas que no permite reproducir la aplicación informática se especificarán al comienzo del curso.

Otras fuentes:

Liceus.com-E-excellence. Portal de Humanidades: www.liceus.com/cgi-bin/aco/index.asp

Bibliografía general 2:

- CASANOVA, P. (1999). La République mondiale des lettres. Paris : Seuil. ISBN : 9782757809983

- DÉTIENNE, M. (2000). Comparer l?incomparable. Paris : Seuil. ISBN : 9782020361392

- ÉTIEMBLE (1963) Comparaison n'est pas raison. PARIS : Gallimard, ISBN : 2070222713.

- GUYARD, M.F. (1951) La Littérature comparée. Paris : PUF, ISBN : 9782130424703.

- PAGEAUX, D-H. (1994). La Littérature générale et comparée. Paris : Armand Colin. ISBN: 9782200215606.

- PICHOIS, CL., ROUSSEAU, A.M. (1967). La Littérature comparée. Paris : Armand Colin, ISBN : 9782200311933.

- SOUILLER, D. (1997) Littérature comparée. Paris : PUF, ISBN : 213048190.

- AULLÓN DE HARO, P., ÁLVAREZ MÉNDEZ, N. (2012). Metodologías comparatistas y literatura comparada. Madrid : Dykinson.

- CIONARESCU, A. (2006) Principios de literatura comparada. Santa Cruz de Tenerife : Idea.

- VAN TIEGHEM, P. (1931). La Littérature comparée. Paris : A. Colin.

- WELLEK, R., WARREN, A. (1971). La Théorie littéraire. Paris : Seuil.